

ساختار کلمات

در

زبان چینی

ری دنیلز - هی ین سینتو

مترجمان:

فائزه فلاح - سونگ جیانگ بو

www.ketab.ir



نام کتاب : ساختار کلمات در زبان چینی

نویسنده گان: ری دنیلز هی ین سیتو

مترجمان:

فائزه فلاح - سونگ جیانگ بو

موضوع : آموزش مکالمات عامیانه چینی

ناشر : کتاب دانیال / تهران

نوبت چاپ : اول زمستان ۹۸

تیراژ: ۵۰۰

طراح جلد : دانیال ق. بانی

چاپ و صحافی : تمامات نشر، دوستان



قیمت: ۳۰ هزار تومن

شابک:

۹۷۸-۶۰۰-۸۱۳۶-۵۳-۸

دفتر مرکزی: تهران، انقلاب، خیابان ۱۲ فروردین، کوچه نوو، پلاک ۳

tel: 021-66 86 54 09127339367 Instagram: danieltrading
Telegram ID: danielpress

www.danielpress.com



این کتاب مشمول قانون حمایت از حقوق مؤلفان و مصنفان است. تکثیر کتاب به هر روش اعم از فتوکپی، ریسو گرافی، تهیه فایل های pdf، لوح فشرده، بازنویسی در وبلاگ ها، سایت ها، مجله ها و کتاب بدون اجازه ی کتبی از ناشر مجاز نیست و موجب پیگرد قانونی می شود و تمامی حقوق برای ناشر محفوظ است.

فهرست

۳	پیش‌گفتار.....
۵	مقدمه.....
۱۰	فصل اول: عبارات پایه.....
۲۶	فصل دوم: آشنایی.....
۵۳	فصل سوم: عبارات عامیانه.....
۶۲	فصل چهارم: حرم، نوشیدن، ازدواج کردن.....
۶۸	فصل پنجم: نفرین و دانهام دادن.....
۸۰	فصل ششم: صحبت، تلفظ.....
۸۳	فصل هفتم: زبان عاشقان.....
۹۷	فصل هشتم: عبارات رایج.....

آداب و رسوم، عادات و سنت ها در سراسر جهان بسیار زیاد است و مسافران هنگام مواجهه با فرهنگ های دیگر باید این موضوع را مورد توجه قرار دهند. در سفر به سراسر چین، این عبارت را اغلب شنیدیم:

«شما غربی ها خیلی لیبرال هستید، ما چینی ها بسیار محافظه کار هستیم.»

پیش رو بودن زنان و مردان غربی، به ویژه در رابطه با جنس مخالف، بسیاری از چینی ها را با این تصور که غربی ها فاقد اخلاق هستند، را رها کرده است. اگر به یک فرد چینی رفق هستید و یا دوست دارید دوستان خود را به صورت غیرمستقیم دوست داشته باشید، بهتر است نکات ظریفی را جع به احساسات خود بیان کنید، مستقیماً با آنها صحبت کنید و هرچه لطیف تر باشید، با ذکاوت تر خواهید بود. عبارات موجود در این کتاب در همه شهر های چینی زبان قابل درک خواهد بود. با این حال، به ویژه در مورد مسائل جنسی، از کشور به کشور دیگر متفاوت است. به شخصی من از لیبرال ترین تا محافظه کارترین، به شرح زیر است: هنگ کنگ، تایوان، سنکاپور، مالزی. به نظر من بالاترین رتبه مربوط به چین است و این موضوع ممکن است برخی را شگفت زده کند اما درهای باز زیادی از نظر پاسپورت برای چینی هایی که به خارج از چین خارج می شوند وجود دارد. ایده ی کتاب «ساختار کلمات در زبان چینی» به کسی کمک می کند که می خواهند زبان چینی واقعی را نسبت به کتاب هایی که چینی را با سبک رسمی صحبت می کنند، گویند به سرتاسر دنیا آموزش دهد. هیچ کسی زبان انگلیسی را با سبک رسمی صحبت نمی کند. زبان چینی واقعی نیز همینطور است، پس چرا نخواهیم ساختار واقعی کلمات را در زبان چینی به زبان چینی یاد بگیریم؟ این کتاب باعث می شود دانش آموزان زمان مطالعه ی این کتاب را صرفه جویی کنند تا بتوانند به سرعت به سمت ارتباط طبیعی حرکت کنند. امیدوارم با تلاش و پشتکار در یادگیری ساختار کلمات در زبان چینی موفق باشید!

دردنیای امروز و پیشرفته شدن کشورها در زمینه های تکنولوژی فناوری و ارتباطات، یادگیری زبان جایگاه ویژه ای یافته است. کشور چین بعد از روسیه، کانادا و آمریکا چهارمین کشور وسیع دنیا می باشد و هم چنین دومین کشور وسیع دنیا از نظر وسعت خاکی می باشد. زبان مادری حدود یک پنجم از مردم دنیا زبان چینی می باشد و امروزه اهمیت یادگیری زبان برکسی پوشیده نیست و دانستن زبان جدید می تواند شما را با دنیای جدیدی از فرهنگ و ادبیات آن کشور آشنا کند. نویسنده این کتاب سعی نموده است لغات و لغاتی که در زندگی روزمره در زبان چینی استفاده می شود را آموزش دهد. همچنین این کتاب برای کسانی مناسب است که دوستان چینی دارند و بهترین روش برای برقراری ارتباط و آشنایی بیشتر با فرهنگ یک کشور این است که اصطلاحات و کلمات غیر رسمی که در محاوره استفاده می شود را یاد گرفت. کمتر کتاب این چینی را می توان دریافت که کلمات را با اصطلاحات کاربردی در زبان چینی را به این شیوه و ساختار آموزش دهد. همانطور که زبان آموزان و علاقه مندان یادگیری زبان چینی می دانند، یادگیری کلمات بیشتر تاثیر موثری در ارتقای زبان چینی دارد. این کتاب مناسب زبان آموزان ایرانی و چینی و تمام علاقه مندان می باشد که می خواهند با فرهنگ و اصطلاحات روزمره چینی ها آشنا شوند. ترجمه ی این کتاب حاصل رسومات و تلاش هاش زیادی از تابستان ۹۸ تا به امروز می باشد که در جهت هرچه بیشتر نزدیک شدن حتن کلمات جایگزین و اصطلاحات کلمات مناسب و ترجمه ی ارزنده ای ارائه شود. امیدواریم این کتاب بتواند در پیشرفت و یادگیری زبان آموزان موثر باشد و راهی برای نزدیک شدن فرهنگ ایران و چین باشد.

فائزه فلاح - سونگ جیانگ

زمستان ۱۳۹۸